



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.1/AC.6/7
7 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту

Специальная рабочая группа по пересмотру Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)

Четвертая сессия
Женева, 14-16 мая 2007 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО ПЕРЕСМОТРУ ЕСТР^{1 2},**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник,
14 мая 2007 года, в 10 час. 00 мин.

¹ По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/main/sc1/sc1aetrage.html>). В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте (roadtransport@unece.org) или по факсу (41 22 917 0039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, третий этаж, Дворец Наций).

² Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/registfr.html>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии либо по электронной почте (roadtransport@unece.org), либо по факсу (41 22 917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны (Preny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону (внутр. ном. 75716 или 72401). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Понедельник, 14 мая

Рабочее совещание по вопросу о введении цифрового тахографа³

15-16 мая

1. Утверждение повестки дня ECE/TRANS/SC.1/AC.6/7
2. Положение в связи с присоединением к ЕСТР TRANS/SC.1/375 и Add.1
ECE/TRANS/SC.1/2006/2
3. Соответствующие решения Рабочей группы по
автомобильному транспорту (SC.1) и
Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) ECE/TRANS/SC.1/379
ECE/TRANS/192
4. Рассмотрение предлагаемых поправок к ЕСТР ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2007/1
ECE/TRANS/SC.1/AC.6/
2006/1/Rev.1
ECE/TRANS/SC.1/AC.6/6
5. Прочие вопросы
6. Доклад о работе сессии

³ Программа этого рабочего совещания содержится в приложении к настоящей повестке дня.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

15-16 мая

Пункт 1. Утверждение повестки дня

Документация: ECE/TRANS/SC.1/AC.6/7

1. Первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

Пункт 1. Положение в связи с присоединением к ЕСТР

Документация: TRANS/SC.1/375 и Add.1; ECE/TRANS/SC.1/2006/2

2. Специальная рабочая группа будет проинформирована о странах, которые недавно присоединились к ЕСТР.

Пункт 3. Соответствующие решения Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) и Комитета по внутреннему транспорту (КВТ)

Документация: ECE/TRANS/SC.1/379; ECE/TRANS/192

3. Специальная рабочая группа будет проинформирована о решениях сотой сессии (октябрь 2006 года) Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1), связанных с ЕСТР, а также о решениях шестьдесят девятой сессии Комитета по внутреннему транспорту (6-8 февраля 2007 года).

Пункт 4. Рассмотрение предлагаемых поправок к ЕСТР

Документация: ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2007/1; ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2006/1/Rev.1;
ECE/TRANS/SC.1/AC.6/6

4. На своей сотой сессии SC.1 провела общий обмен мнениями по новым предлагаемым поправкам к ЕСТР, касающимся времени управления транспортным средством, периодов отдыха и усиления контроля за соблюдением этих правил, в частности об основных вызывающих разногласие вопросах, поднятых на третьей сессии Специальной рабочей группы в мае 2006 года (ECE/TRANS/SC.1/AC.6/6), а именно о 45-часовом периоде отдыха каждые две недели и экстерриториальности санкций для транспортных предприятий.

5. Ввиду этих трудностей SC.1 поручила Специальной рабочей группе собраться вновь, подчеркнув, что для обеспечения продуктивности такого совещания следует заблаговременно подготовить конструктивные предложения. Неофициальное совещание, помощь в организации которого оказал Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), было проведено в январе 2007 года в Брюсселе в целях поиска решения неурегулированных вопросов на основе текста, содержащегося в документе ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2006/1/Rev.1. Однако, несмотря на некоторый прогресс, по основным вопросам, вызывающим разногласия, консенсуса достичь не удалось.

6. Таким образом, цель четвертого совещания Специальной рабочей группы заключается в рассмотрении всех положений ЕСТР, которые необходимо изменить, и поиске консенсуса по вызывающим разногласие вопросам, с тем чтобы представить окончательный текст для принятия на сто первой сессии SC.1. Что касается вышеупомянутых вопросов, то Европейская комиссия представила предложения, которые содержатся в документе ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2007/1.

Пункт 5. Прочие вопросы

7. Специальная рабочая группа, возможно, обсудит любые другие соответствующие вопросы по этому пункту повестки дня.

Пункт 6. Доклад о работе сессии

8. Доклад Специальной рабочей группы будет подготовлен после сессии. Окончательный текст предложенных поправок к ЕСТР будет включен в приложение к этому докладу для рассмотрения и принятия на сто первой сессии SC.1 (16-18 октября 2007 года).

Приложение

**Предварительная программа Рабочего совещания по вопросу
о введении цифрового тахографа**

Дворец Наций, Женева, 14 мая 2007 года

Цель рабочего совещания заключается в подробном разъяснении различных технических процедур и процессов, которые Договаривающиеся стороны ЕСТР, не являющиеся членами ЕС, должны будут соблюдать, с тем чтобы в предписанный срок ввести систему цифрового тахографа на своей территории. Эти различные аспекты также отражены в документах ECE/TRANS/SC.1/2006/8 и ECE/TRANS/SC.1/2006/9.

1. Вступительное заявление секретариата ЕСТР/ЕЭК ООН и Европейской комиссии.
2. Допущение типа (цифрового тахографа и тахографных карт).
3. Политика для обеспечения надежности.
4. Допущение мастерской.
5. Выдача тахографных карт.
6. Контроль за соблюдением (проверки на дорогах и на предприятиях).
7. Защита данных.
8. Управление рисками.
9. Заключение.
